

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Regresa el fantasma de Vietnam

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Regresa el fantasma de Vietnam**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-742-5

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Miradas

|  |    |
|--|----|
| El teatro del Bien y el Mal, <i>Eduardo Galeano</i> .....  | 11 |
| Estados Unidos después del trauma, <i>Joaquín Roy</i> .....  | 14 |
| La sociedad abierta en la mira del terrorismo, <i>Mario Soares</i> .....                                     | 15 |
| Enemigos creados por nosotros mismos, <i>Mark Sommer</i> .....   | 17 |
| Una movilización preventiva mundial para evitar la catástrofe,<br><i>Luiz Inácio Lula da Silva</i> .....     | 20 |
| Un discurso importante, <i>Mario Soares</i> .....  | 22 |
| La opción ganadora de Bush, <i>Hazel Henderson</i> .....   | 25 |
| El tribunal penal internacional es la sede para juzgar a Bin Laden <sup>27</sup><br><i>Emma Bonino</i> ..... | 27 |
| ¿Justicia infinita contra quién?, <i>Kintto Lucas</i> .....  | 29 |
| Símbolos, <i>Eduardo Galeano</i> .....   | 33 |

## Ajedrez geoestratégico

|  |    |
|--|----|
| Política exterior de Estados Unidos es un generador de resentimiento,<br><i>Mushahid Hussain</i> ..... | 39 |
| <i>Bin Laden, del caso Irán-Contras a la guerra con Estados Unidos</i> , <i>Kintto Lucas</i> ..        | 42 |
| El petróleo impregna la guerra, <i>Ranjit Devraj</i> .....   | 45 |
| Otra guerra por los precios del petróleo, <i>Andrés Cañizález</i> .....                                | 48 |
| Diplomacia de guerra, <i>Jim Lobe</i> .....  | 50 |
| Las dudas aliadas, <i>Yojana Sharma</i> .....  | 52 |
| La lección no aprendida de Pearl Harbour, <i>Jim Lobe</i> .....  | 55 |
| Atentados cambian rumbo de globalización, <i>Gustavo González</i> .....                                | 58 |
| El dilema de Asia Oriental, <i>Tim Shorrock</i> .....  | 60 |
| Impactos sobre Asia Meridional, <i>Mushahid Hussain</i> .....  | 63 |
| Vuelve la guerra fría, <i>Ranjit Devraj</i> .....  | 66 |
| Colin Powell en peligroso equilibrio, <i>Praful Bidwai</i> .....                                       | 68 |
| China en un mundo de conflictos, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....  | 71 |
| Entre la espada y la pared, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....   | 73 |
| Apoyo a campaña antiterrorista acerca a dos rivales, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....                    | 76 |
| Gobierno de Japón impulsa colaboración militar con Estados Unidos,<br><i>Suwendrini Kakuchi</i> .....  | 78 |

|  |     |
|--|-----|
| Estados Unidos se acerca al régimen represor de Uzbekistán, <i>Jim Lobe</i> .....            | 80  |
| Venta de armas a cambio de apoyo a guerra, <i>Thalif Deen</i> .....                          | 83  |
| Guerra antiterrorista fomenta compra de armas, <i>Thalif Deen</i> .....                      | 85  |
| Un nuevo paisaje geopolítico mundial, <i>Jim Lobe</i> .....                                  | 87  |
| Asia Central gana un súbito valor estratégico, <i>Abid Aslam</i> .....                       | 90  |
| El enemigo de mi enemigo puede ser mi amigo, <i>Jim Lobe</i> .....                           | 93  |
| Sudán, de enemigo a colaborador, <i>Jim Lobe</i> .....                                       | 96  |
| Los cañones también apuntan a Iraq, <i>Jim Lobe</i> .....                                    | 99  |
| Iraq es la tentación de Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....                                | 101 |
| Demócratas y republicanos unidos para la guerra, <i>Jim Lobe</i> .....                       | 104 |
| El antiterrorismo llegó para quedarse, <i>Jim Lobe</i> .....                                 | 107 |
| El dilema de los gobernantes musulmanes, <i>Emad Mekay</i> .....                             | 110 |
| Flaquea apoyo de países islámicos a Washington, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....            | 112 |
| Siria condicionó su apoyo a campaña antiterrorista, <i>George Baghdadi</i> .....             | 114 |
| Siria reacciona ante presión de Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....                 | 116 |
| Siria al Consejo de Seguridad de la ONU, <i>George Baghdadi</i> .....                        | 118 |
| Israel separa a Siria y Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....                         | 120 |
| Blair quiere amplios poderes contra el terrorismo, <i>Samanta Sen</i> .....                  | 122 |
| Guerra aumenta incertidumbre en Palestina e Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....                | 124 |
| Palestina, entre la guerra santa y la intifada, <i>Ferry Biedermann</i> .....                | 127 |
| La odisea de los trabajadores palestinos en Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....                | 129 |
| Islamabad se distancia de talibanes, <i>Muddassir Rizvi</i> .....                            | 131 |
| Minoría árabe, entre la discriminación y la represión, <i>Ben Lynfield</i> .....             | 133 |
| La guerra santa se globaliza, <i>Tito Drago</i> .....  | 135 |
| Líbano teme ser el segundo objetivo de Estados Unidos, <i>Kim Ghattas</i> .....              | 137 |
| Los pobres pagarán factura de atentados, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....                   | 139 |
| Estados Unidos presiona al mundo árabe, <i>George Baghdadi</i> .....                         | 141 |
| Una encrucijada de intereses políticos y recelo, <i>N. Janardhan</i> .....                   | 144 |
| Moscú teme represalias de musulmanes chechenos, <i>Sergei Blagov</i> .....                   | 148 |
| Se busca a un enemigo no identificado, <i>Jim Wurst</i> .....                                | 149 |
| Por un lugar en la guerra contra el terrorismo, <i>Thalif Deen</i> .....                     | 152 |
| Ofensiva de Estados Unidos altera panorama político de Asia<br><i>Mushahid Hussain</i> ..... | 154 |
| El costo geopolítico de la alianza con Washington, <i>Mushahid Hussain</i> .....             | 157 |
| Los riesgos de apoyar un ataque contra Afganistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....                 | 160 |
| Graves riesgos y una oportunidad, <i>Mushahid Hussain</i> .....                              | 163 |
| Recompensas por apoyar a Estados Unidos, <i>Mushahid Hussain</i> .....                       | 166 |
| Purga en el ejército de Paquistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....                                 | 168 |
| Muertos en protestas contra Estados Unidos, <i>Muddassir Rizvi</i> .....                     | 170 |
| Putin busca protagonismo en el nuevo escenario, <i>Yojana Sharma</i> .....                   | 174 |
| Rusia renuente a participar en ataque a Afganistán, <i>Sergei Blagov</i> .....               | 177 |

|   |     |
|---|-----|
| Annan preocupado ante eventual ampliación de ofensiva de EEUU             |     |
| <i>Thalif Deen</i> .....  | 180 |
| Banco Mundial reacciona ante la recesión mundial, <i>Emad Mekay</i> ..... | 182 |
| Vía rápida aplazada en el Congreso estadounidense, <i>Jim Lobe</i> .....  | 184 |
| Irrumpe la palabra “terrorismo”, <i>Tito Drago</i> .....                  | 187 |
| Ni el gasto militar podrá con la recesión, <i>Emad Mekay</i> .....        | 189 |
| El fantasma de Vietnam recorre Afganistán, <i>Jim Lobe</i> .....          | 191 |
| Inter Press Service.....  | 195 |

# Guerra antiterrorista fomenta compra de armas

---

*THALIF DEEN*

Corresponsal de IPS en la ONU.

La guerra de Estados Unidos contra el terrorismo internacional amenaza con desencadenar una nueva carrera armamentista en Medio Oriente, advirtieron expertos en asuntos de defensa.

Omán obtuvo 1.100 millones de dólares en armas de Estados Unidos, y se convirtió en uno de los primeros países alcanzados por la nueva política de Washington para vender armas y otorgar ayuda militar sin restricciones a los gobiernos dispuestos a sumarse a su coalición contra el terrorismo. “Una vez más, parece que Estados Unidos emplea la venta de armas como medio de recompensar a los países que hacen lo que les decimos”, comentó Natalie Goldring, de la estadounidense Universidad de Maryland.

La venta efectuada a Omán es “lamentable”, opinó Goldring. “Estados Unidos tendría que ser más cauto. Es probable que nuestros pilotos se enfrenten (en Afganistán) a armas estadounidenses transferidas a la región en años anteriores”, dijo.

Estados Unidos comenzó el domingo 7 de octubre a bombardear a Afganistán, donde se encuentra el saudita Osama Bin Laden, a quien Washington responsabiliza por los atentados del 11 de septiembre contra Nueva York y Washington.

Bin Laden tiene el respaldo del régimen fundamentalista islámico Talibán, que controla más del 90 por ciento del territorio afgano. “Nos enfrentamos a la posibilidad de que el Talibán utilice nuestras armas en contra de no-

sotros. ¿Y nuestra respuesta es vender más armas (a la región)?”, agregó Goldring.

Según el acuerdo negociado, Omán adquirió 12 aviones caza F-16 C/D, 10 misiles antiaéreos de mediano alcance AMRAAM, 10 misiles Sidewinder, 20 misiles antinavales Harpoon y equipos de radar. “La venta propuesta contribuirá a la política exterior y la seguridad nacional de Estados Unidos ayudando a mejorar la seguridad de un país amigo”, declaró el Pentágono (Departamento de Defensa). También “fortalecerá a Omán como socio de la coalición” antiterrorista, agregó.

Arabia Saudita, Omán, Pakistán, Turquía y Uzbekistán permitirán que Estados Unidos utilice sus bases aéreas o sobrevuele su territorio en la campaña militar contra Afganistán. A cambio, y como hizo con Omán, se prevé que Washington venderá armas y otorgará ayuda militar a los demás países.

Estados Unidos es el principal proveedor de armas de Arabia Saudita, y este año se prevé que las ventas a ese país superarán los 2.000 millones de dólares. Así mismo, Washington vendió armas a Uzbekistán por 1.700 millones y a Turquía por 375 millones.

A raíz de los atentados del 11 de septiembre, Estados Unidos levantó la prohibición de venta de armas a Pakistán que había impuesto en 1998 por que ese país había realizado pruebas nucleares.

La venta de armas sin restricciones a los países dispuestos a “brindar apoyo retórico a la guerra contra el terrorismo podría proporcionar a (regímenes) violadores de derechos humanos los equipos para encarcelar, torturar o matar a sus propios pueblos”, advirtió Erik Floden, de la revista Arms Trade News.

Estados Unidos “proporcionó armas y entrenamiento a Irán e Iraq” a partir de los años 70, recordó Floden.

Estados Unidos fue el mayor proveedor de armas a Irán, antes de la revolución islámica de 1979 en ese país. En la guerra entre Irán e Iraq (1980-1988), Washington envió armas y ayuda militar a Iraq, en forma encubierta. Medio Oriente sigue siendo el mercado regional más grande para la venta de armas, según Floden.

El Servicio de Investigación del Congreso de Estados Unidos informó que la región recibió casi 75 por ciento de todas las armas vendidas por Estados Unidos a países en desarrollo entre 1993 y 1996, equivalente a 46.000 millones de dólares.

Medio Oriente recibió 47 por ciento de todas las armas vendidas por Estados Unidos entre 1997 y el 2000, o sea 38.400 millones de dólares.

Omán anunció el año pasado que planeaba gastar un promedio de 2.200 millones de dólares anuales en su defensa hasta el 2005, frente a los 1.700 millones de dólares de 1999.

Irán y Rusia anunciaron que brindarán más armas y ayuda militar a la Alianza del Norte, el grupo opositor de Afganistán que lucha contra el régimen de Talibán. A su vez, Rusia negoció la venta de armas por 300 millones de dólares a Irán.

Teherán ya tiene en su poder 94 misiles aire-aire y lanzadores de misiles, más de 100 tanques T-72 y T-76, más de 80 vehículos de combate blindados BMP-2, y dos sistemas de artillería de 140 milímetros, todos ellos adquiridos a Rusia.

Rusia vendió a Irán tres submarinos de clase Kilo, por valor de 450 millones de dólares. China proporcionó a Irán 25 aviones caza, cinco barcos de guerra, más de 200 misiles HY-2 Silkworm y cantidades sin especificar de cañones de 122 y 130 milímetros.

Rusia cesó su venta de armas a Irán durante varios años a partir de 1995, debido a la presión de Washington, indicó Goldring. Pero ahora “creo que los rusos opinan que no recibieron mucho a cambio por esa pausa. No hay pruebas de que Estados Unidos haya limitado sus ventas”, dijo.